MTL. L.3694/2.

2
Coordinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e Juli 1953 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 Juli 1948, waarbij de voorwaarden worden vastgesteld waaraan de instrumenten gebruikt bij de bepaling van het vetgehalte in volle melk, volgens de Gerbermethode moeten voldoen om ten ijk te worden aangenomen en het ijkmerk te ontvangen", heeft de 15e Juli 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 3 juillet 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 7 juillet 1948, fixant les conditions auxquelles doivent satisfaire les instruments utilisés pour déterminer, par la methode Gerber, la teneur en matière grasse du lait entier pour être admis à la vérification et pour en recevoir la marque", a donné le 15 juillet 1953 l'avis suivant :

Bij de titel en de inleiding zijn geen opmerkingen te maken. De considerans schijnt overbodig en kan weggelaten worden.

Artikel 1.

Het inleidend gedeelte van dit artikel kan als volgt worden gelezen :

"Artikel 1.-

Artikel 4 van het ministerieel besluit van 7 Juli 1948 wordt door de volgende bepaling vervangen : ..

Artikel 2.

Dit artikel strekt er toe, de typographische inkleding van een gedeelte van artikel 5 van het ministerieel besluit van 7 Juli 1948 te wijzigen, zonder echter aan de grond van de bepalingen te raken. Wat niet wegneemt, dat het aldus die bepalingen overneemt.

Het artikel stelt derhalve hetzelfde wettelijkheidsprobleem als een aantal bepalingen van het ontwerp waarover advies nummer L.3696 van heden.

Naar dat advies wordt hier dan ook verwezen.

.../...

Artikel 3.

Het inleidend gedeelte van dit artikel kan als volgt worden gelezen :

"Artikel 3.-

Het laatste lid van ieder der artikelen 6, 7 en 8 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

Artikel 4.

Het inleidend gedeelte van dit artikel kan als volgt worden gelezen :

"Artikel 4.-

Het laatste lid van ieder der artikelen 10 en 1 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

Artikel 5.

Door te verbieden dat het instrument, waarvan de ijking de onjuistheid heeft uitgewezen, aan de gebruiker wordt teruggegeven, ontneemt het ontwerp aan die gebruiker

.../...

zijn eigendom, voert het een administratieve verbeurdverklaring in, en is het in strijd met de wet van 1 October 1855 (artikel 20), volgens welke zodanige verbeurdverklaring bij uitsluiting tot de bevoegdheid van de rechterlijke macht behoort.

Artikel 5 van het besluit van de Regent van 6 Juli 1948, zoals de Raad van State in advies nr L.3693 van heden voorstelt het te wijzigen, zou deze bepaling overbodig maken.

---

L'intitulé et le préambule ne réclament pas d'observation. Toutefois, le considérant semble inutile et pourrait être omis.

Article 1er.

Le membre de phrase liminaire de cet article pourrait être ainsi rédigé :

"Article 1er.-

L'article 4 de l'arrêté ministériel du 7 juillet 1948 est remplacé par la disposition suivante : ...".

Article 2.

Cet article vise à modifier la présentation typographique d'une partie de l'article 5 de l'arrêté ministériel du 7 juillet 1948, sans en altérer quant au fond les dispositions. Il n'empêche qu'en procédant ainsi, il les fait siennes.

L'article soulève, dès lors, le même problème de légalité que celui posé par plusieurs dispositions du projet faisant l'objet de l'avis n°L.3696 de ce jour.

Il conviendrait de s'y reporter.

.../...

Article 3.

Le membre de phrase liminaire de cet article pourrait être ainsi rédigé :

"Article 3.-

Le dernier alinéa de chacun des articles 6, 7 et 8 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : ...".

Article 4.

Le membre de phrase liminaire de cet article pourrait être ainsi rédigé :

"Article 4.-

Le dernier alinéa de chacun des articles 10 et 11 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : ...".

Article 5.

En interdisant de restituer à l'usager l'instrument dont la vérification a montré l'inexactitude, le projet prive cet usager de sa propriété, organise une confiscation administrative et contredit la loi du 1er octobre 1855 (article 20) selon

laquelle une telle confiscation est de la compétence exclusive du pouvoir judiciaire.

L'article 5 de l'arrêté du Régent du 6 juillet 1948, tel que le Conseil d'Etat propose, dans l'avis n°L.3693 de ce jour, de le modifier, rendrait inutile cette disposition.

---

MTL. - -

L.3693/2.
L.3694/2.
L.3695/2.
L.3696/2.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

| | | | |
|---|---|---|---|
| de Heren : Messieurs : | F.LEPAGE, | raadsheer van State, conseiller d'Etat, | voorzitter, président, |
| | J.COYETTE, K.MEES, | raadsheren van State, conseillers d'Etat, | |
| | F.DUCHENE, F.VAN GOETHEM, | bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation, | |
| | R.VANHAECKE, | adjunct-griffier, greffier adjoint, | griffier. greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.)R.VANHAECKE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Economische Zaken en Middenstand.
expédition délivrée à M. le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1953.
Voor de Griffier van de Raad van State,
De Adjunct-Griffier,

Le 1953.
Pour le Greffier du Conseil d'Etat,
Le Greffier adjoint,